

Úradný vestník

Európskej únie

L 253



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 55

20. septembra 2012

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 847/2012 z 19. septembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií („REACH“), pokiaľ ide o ortuť ⁽¹⁾** 1
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 848/2012 z 19. septembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií („REACH“), pokiaľ ide o zlúčeniny fenylortuti ⁽¹⁾** 5
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 849/2012 z 19. septembra 2012 o povolení prípravku z kyseliny citrónovej, kyseliny sorbovej, tymolu a vanilínu ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá vo výkrme, pre kurčatá chované na znášku, pre všetky menej významné druhy vtákov vo výkrme a chované na znášku a pre odstavené druhy z čeľade diviakovité iné ako *Sus scrofa domesticus* (držiteľ povolenia Vetagro S.p.A) ⁽¹⁾** 8
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 850/2012 z 19. septembra 2012, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 11
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 851/2012 z 19. septembra 2012 o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca septembra 2012 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 533/2007 pre hydinové mäso

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 852/2012 z 19. septembra 2012 o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca septembra 2012 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 539/2007 pre niektoré výrobky v odvetví vajec a vaječného albumínu	15
--	----

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 853/2012 z 19. septembra 2012 o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca septembra 2012 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 1385/2007 pre hydínové mäso	17
---	----

ROZHODNUTIA

2012/507/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky zo 7. septembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie ECB/2010/14 o kontrole pravosti a upotrebitelnosti eurobankoviek a ich opätovnom vrátení do obehu (ECB/2012/19)**

19

Korigendá

- ★ **Korigendum k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie 2011/435/EÚ z 19. júla 2011 o uznaní systému Okrúhly stôl o trvalo udržateľných biopalivách podľa smernice EÚ o obnoviteľnej energii na preukazovanie súladu s kritériami trvalej udržateľnosti podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES a 2009/30/ES (Ú. v. EÚ L 190, 21.7.2011)**

32



II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 847/2012

z 19. septembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií („REACH“), pokiaľ ide o ortuť

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

používané v zdravotníctve, najmä pokiaľ ide o sphygmomanometre a iné profesionálne a priemyselné použitie.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, ako aj smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 68 ods. 1,

keďže:

- (1) Komisia vo svojom oznámení Rade a Európskemu parlamentu o stratégii Spoločenstva týkajúcej sa ortuti⁽²⁾ naznačila, že je potrebné znížiť hladiny ortuti v životnom prostredí a vystavenie ľudí jej účinkom a ako ciele navrhla, okrem iného, zníženie vstupu ortuti do obehu v spoločnosti prostredníctvom zníženia dodávky a dopytu, zníženia emisií ortuti a ochrany pred emisiami ortuti.
- (2) Táto stratégia bola preskúmaná v roku 2010 v oznámení Komisie Európskemu parlamentu a Rade o preskúmaní stratégie Spoločenstva týkajúcej sa ortuti⁽³⁾, v ktorom Komisia potvrdila, že sa bude pokračovať v práci na rozšírení obmedzení uvádzania na trh niektorých meračích prístrojov obsahujúcich ortuť na ďalšie prístroje

- (3) Rada niekoľkokrát opätovne potvrdila svoj záväzok, že sa i naďalej bude usilovať o dosiahnutie celkového cieľa, a to chrániť ľudské zdravie a životné prostredie pred uvoľňovaním ortuti a jej zlúčenín minimalizovaním a, ak je to uskutočniteľné, úplným zamedzením globálneho antropogénneho uvoľňovania ortuti do ovzdušia, vody a pôdy. V tejto súvislosti Rada zdôraznila, že používanie výrobkov obsahujúcich ortuť tam, kde existujú reálne alternatívy, by sa malo čo najskôr a čo najúplnejšie ukončiť, pričom konečným cieľom je, pri zohľadnení technických a hospodárskych podmienok a potrieb vedeckého výskumu a vývoja, ukončiť používanie všetkých výrobkov s obsahom ortuti⁽⁴⁾.

- (4) Ortuť a jej zlúčeniny sú vysoko toxické pre ľudí, ekosystémy a voľne žijúcu zver. Vysoké dávky ortuti môžu byť pre ľudí smrteľné, ale aj pomerne nízke dávky môžu mať vážne škodlivé následky na vývoj nervového systému a taktiež sa dávajú do súvislosti s možnými škodlivými účinkami na kardiovaskulárny, imunitný a rozmnožovací systém. Ortuť sa považuje za globálnu perzistentnú znečisťujúcu látku, ktorá cirkuluje medzi vzduchom, vodou, sedimentmi, pôdou a živými organizmami v rôznych formách. V životnom prostredí sa môže zmeniť na metylortuť, jej najtoxickjšiu formu. Metylortuť sa biomagnifikuje najmä vo vodnom potravinovom reťazci, osobitne zraniteľnými sa preto stávajú ľudské populácie a voľne žijúca zver s vysokou spotrebou rýb a morských živočíchov. Metylortuť ľahko prekonáva placentárnu bariéru a bariéru krv-mozog, čím bráni v potenciálnom duševnom vývoji plodu už pred narodením, preto je expozícia žien v reprodukčnom veku a

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ KOM(2005) 20 v konečnom znení.

⁽³⁾ KOM(2010) 723 v konečnom znení.

⁽⁴⁾ Závety Rady z 15. marca 2011 „Preskúmanie stratégie Spoločenstva týkajúcej sa ortuti“, zo 4. decembra 2008 „Riešenie globálnych výziev týkajúcich sa ortuti“ a z 24. júna 2005 „O stratégii Spoločenstva týkajúcej sa ortuti“.

- detí účinkom ortuti predmetom najväčšieho záujmu. Ortuť a jej degradačné produkty, najmä metylortuť, vzbudzujú rovnakú úroveň obáv ako perzistentné, bioakumulatívne a toxické látky (PBT) a majú vlastnosti umožňujúce diaľkový prenos.
- (5) Meracie prístroje obsahujúce ortuť sú používané v celej Európe, čo vedie k možnému uvoľňovaniu ortuti do životného prostredia počas všetkých fáz ich životnosti a prispieva k celkovému uvoľňovaniu ortuti, a teda aj vystaveniu ľudských populácií a iných druhov ortuti nachádzajúcej sa v životnom prostredí.
- (6) V nariadení (ES) č. 1907/2006, v položke 18a prílohy XVII sa uvádza zákaz uviesť na trh teplomery určené na meranie telesnej teploty obsahujúce ortuť, ako aj iné meracie prístroje určené pre širokú verejnosť a od Komisie sa požaduje, aby vykonala preskúmanie dostupnosti spoľahlivých bezpečnejších, technicky a ekonomicky realizovateľných alternatív k sfygmomanometrom a iným meracím prístrojom obsahujúcim ortuť používaným v zdravotníctve a na iné profesionálne a priemyselné použitie. Na základe tohto prieskumu alebo hneď, keď budú dostupné nové informácie o spoľahlivých bezpečnejších alternatívach k sfygmomanometrom a iným meracím prístrojom obsahujúcim ortuť, sa požaduje, aby Komisia v prípade potreby predložila legislatívny návrh na rozšírenie obmedzení už uvedených v danej položke na sfygmomanometre a iné meracie prístroje v zdravotníctve a na iné profesionálne a priemyselné použitie, aby sa vždy, keď je to technicky a ekonomicky realizovateľné, ortuť z meracích prístrojov postupne vyradila.
- (7) Na základe značného množstva nových získaných informácií, Komisia zaslala Európskej chemickej agentúre (ďalej len „agentúra“) svoju správu o preskúmaní a požiadala agentúru, aby pripravila dokumentáciu zodpovedajúcu požiadavkám prílohy XV k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 v súlade s článkom 69 uvedeného nariadenia.
- (8) Agentúra pripravila dokumentáciu, v ktorej navrhla obmedziť ortuť v týchto meracích prístrojoch používaných v priemysle a ďalších odvetviach (vrátane zdravotníctva): v ortuťových barometroch, hygrometroch, manometroch, sfygmomanometroch, extenzometroch používaných s pletyzmografmi, tenzometroch, teplomeroch a ostatných neelektrických prístrojoch používaných na meranie teploty, meracích prístrojoch na určenie teploty mäknutia obsahujúcich ortuť a ortuťových pyknometroch. Dokumentácia dokazuje, že na riešenie situácie je potrebné podniknúť kroky na úrovni Únie, aby sa zamedzilo ohrozeniu zdravia ľudí a životného prostredia vyplývajúceho z používania ortuti v týchto meracích prístrojoch.
- (9) Alternatívne meracie prístroje bez ortuti sú už dostupné a ich používanie predstavuje výrazne nižšie zdravotné a environmentálne riziko ako prístroje obsahujúce ortuť.
- (10) V prípade prebiehajúcich epidemiologických štúdií používajúcich ortuťové sfygmomanometre by sa metóda merania nemala meniť, a preto pokiaľ tieto štúdie nebudú dokončené, mala by sa udeľovať výnimka. V prípade sfygmomanometrov používaných ako referenčný štandard pre overovanie zariadení, ktoré neobsahujú ortuť, nebolo možné stanoviť čas potrebný na vývoj a uznanie alternatív, ktoré neobsahujú ortuť, za referenčný štandard, a preto by výnimka pre tieto zariadenia mala byť bez časového obmedzenia.
- (11) V prípade teplomerov výlučne určených na vykonávanie skúšok podľa noriem, ktoré vyžadujú použitie ortuťových teplomerov, je na zmenu a doplnenie daných noriem potrebné určité časové obdobie, preto by sa výnimka mala udeľovať na obdobie 5 rokov. Vzhľadom na to, že ortuť sa používa ako referenčný bod v Medzinárodnej teplotnej stupnici 1990, v prípade článkov na meranie trojného bodu obsahujúcich ortuť, ktoré sa používajú na kalibráciu platinových odporových teplomerov, by sa tiež mala udeliť výnimka, bez časového obmedzenia.
- (12) V prípade porozimetrov, ortuťových elektród používaných vo voltometrii a ortuťových sond používaných na určenie kapacity napätia, realizovateľné alternatívy ešte nie sú k dispozícii a preto sa navrhuje, aby sa v prípade týchto meracích zariadení neuplatňovalo žiadne obmedzenie.
- (13) Mala by byť udelená výnimka, v rámci ktorej by sa umožnil bežný predaj a nákup starých, historicky cenných meracích prístrojov obsahujúcich ortuť, ktoré možno považovať za starožitnosti alebo za súčasť kultúrneho dedičstva. V nariadení (ES) č. 1907/2006, položke 18a prílohy XVII sa umožňuje uviesť na trh meracie prístroje obsahujúce ortuť určené na predaj širokej verejnosti, s výnimkou teplomerov určených na meranie telesnej teploty, ktoré mali k 3. októbru 2007 viac ako 50 rokov. Z dôvodov zrozumiteľnosti by sa rovnaké vymedzenia týkajúce sa veku mali uplatniť v prípade výnimky týkajúcej sa starých meracích prístrojov používaných v priemysle a ďalších odvetviach (vrátane zdravotníctva).
- (14) Výnimka by sa mala tiež udeľovať v prípade meracích prístrojov na výstavách na kultúrne a historické účely vrátane tých, ktoré ešte k 3. októbru 2007 nemali 50 rokov, ale predstavujú historickú a kultúrnu hodnotu.
- (15) Dňa 8. júna 2011 Výbor pre hodnotenie rizík agentúry prijal stanovisko týkajúce sa navrhovaného obmedzenia, ktoré považuje za najvhodnejšie opatrenie na úrovni Únie na riešenie zistených rizík, pokiaľ ide o účinnosť zníženia daných rizík.
- (16) Dňa 15. septembra 2011 Výbor pre sociálno-ekonomickú analýzu prijal stanovisko k navrhovanému obmedzeniu, ktoré považuje za najvhodnejšie opatrenie na

- úrovni Únie na riešenie zistených rizík, pokiaľ ide o primeranosť jeho sociálno-ekonomického prínosu v porovnaní so sociálno-ekonomickými nákladmi.
- (17) Agentúra predložila stanoviská Výboru pre hodnotenie rizík a Výboru pre sociálno-ekonomickú analýzu Komisii.
- (18) Nariadenie (ES) č. 1907/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (19) Je vhodné stanoviť primerané obdobie, počas ktorého by príslušné zainteresované subjekty mohli prijať opatrenia, ktoré môžu byť potrebné na dodržanie opatrení stanovených v tomto nariadení.
- (20) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 133 nariadenia (ES) č. 1907/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 10. apríla 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. septembra 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

V prílohe XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa položka 18a mení a dopĺňa takto:

1. odsek 4 sa vypúšťa;
2. dopĺňajú sa tieto odseky 5 až 8:

<p>„5. Tieto meracie prístroje obsahujúce ortuť a určené na priemyselné a odborné použitie nesmú byť uvedené na trh po 10. apríli 2014:</p> <ol style="list-style-type: none">a) barometre;b) hygrometre;c) manometre;d) sfygmomanometre;e) extenzometre používané s pletyzmografmi;f) tenzometre;g) teplomery a ostatné neelektrické prístroje na meranie teploty. <p>Toto obmedzenie sa vzťahuje aj na tie meracie prístroje v rámci bodov a) až g), ktoré sa uvádzajú na trh prázdne, avšak majú byť naplnené ortuťou.</p> <p>6. Obmedzenie uvedené v odseku 5 sa nevzťahuje:</p> <ol style="list-style-type: none">a) na sfygmomanometre, ktoré sa majú použiť:<ol style="list-style-type: none">i) v epidemiologických štúdiách, ktoré prebiehajú 10. októbra 2012;ii) ako referenčné štandardy pri overovaní klinických štúdií zameraných na používanie sfygmomanometrov bez ortuti;b) teplomery výlučne určené na vykonávanie štandardizovaných testov, ktoré si vyžadujú použitie ortuťových teplomerov do 10. októbra 2017;c) články na meranie trojného bodu obsahujúce ortuť (mercury triple point cells), ktoré sa používajú na kalibráciu platinových odporových teplomerov. <p>7. Tieto meracie prístroje používajúce ortuť a určené na odborné a priemyselné použitie nesmú byť uvedené na trh po 10. apríli 2014:</p> <ol style="list-style-type: none">a) ortuťové pyknometre;b) meracie prístroje na určenie teploty mäknutia obsahujúce ortuť. <p>8. Obmedzenia stanovené v odseku 5 a 7 sa nevzťahujú na:</p> <ol style="list-style-type: none">a) na meracie prístroje, ktoré boli k 3. októbru 2007 staršie ako 50 rokov;b) meracie prístroje, ktoré sa vystavujú na verejných výstavách na kultúrne a historické účely.“
--

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 848/2012

z 19. septembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií („REACH“), pokiaľ ide o zlúčeniny fenylortuti

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 68 ods. 1,

keďže:

- (1) Komisia v oznámení Rade a Európskemu parlamentu o stratégií Spoločenstva týkajúcej sa ortuti ⁽²⁾ zdôraznila, že je potrebné znížiť úrovne ortuti v životnom prostredí a expozície človeka jej účinkom a ako ciele navrhla okrem iného obmedzenie vstupu ortuti do obehu v spoločnosti, zníženie dodávok a dopytu, zníženie emisií ortuti a ochranu pred emisiami ortuti. Uvedené oznámenie bolo preskúmané v roku 2010 ⁽³⁾.
- (2) Rada viackrát potvrdila svoj záväzok voči celkovému cieľu ochrany zdravia ľudí a životného prostredia pred uvoľňovaním ortuti a jej zlúčenín minimalizovaním, a ak je to uskutočniteľné, konečným odstránením globálneho antropogénneho uvoľňovania ortuti do ovzdušia, vody a pôdy. V tejto súvislosti Rada podčiarkla, že používanie výrobkov obsahujúcich ortuť tam, kde existujú reálne alternatívy, by sa malo čo najskôr a čo najúplnejšie ukončiť, pričom konečným cieľom je pri zohľadnení technických a hospodárskych okolností a potrieb vedeckého výskumu a rozvoja ukončiť používanie všetkých výrobkov s obsahom ortuti ⁽⁴⁾.
- (3) Ortuť a jej zlúčeniny sú vysoko toxické pre ľudí, ekosystémy a voľne žijúce zvieratá. Vysoké dávky ortuti môžu byť pre ľudí smrteľné, ale aj pomerne nízke dávky môžu mať vážne škodlivé následky na vývoj nervového systému a takisto sa dávajú do súvislosti s možnými škodlivými účinkami na kardiovaskulárny, imunitný a reprodukčný systém. Ortuť je považovaná za perzistentnú znečisťujúcu

látku v globálnom meradle, ktorá cirkuluje medzi ovzduším, vodou, sedimentmi, pôdou a živými organizmami v rôznych formách a v prostredí sa môže zmeniť na metylortuť, čo je najtoxickejšia forma.

- (4) V nariadení (ES) č. 1907/2006 sa stanovuje, že ak sa členský štát domnieva, že výroba, uvedenie na trh alebo používanie látky ako takej, látky v zmesi alebo vo výrobku predstavuje riziko pre zdravie ľudí alebo životné prostredie, ktoré nie je primerane kontrolované a ktoré je potrebné riešiť, pripraví dokumentáciu po oznámení svojho zámeru Európskej chemickej agentúre (ďalej len „agentúra“).
- (5) Podľa rozhodnutia Spoločného výboru EHP č. 25/2008 zo 14. marca 2008, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP ⁽⁵⁾ bolo začlenené nariadenie (ES) č. 1907/2006 do Dohody o Európskom hospodárskom priestore.
- (6) Nórsko pripravilo dokumentáciu týkajúcu sa piatich zlúčenín fenylortuti, menovite fenylhydrargýrium-acetátu, fenylhydrargýrium-propanoátu, fenylhydrargýrium-(2-etylhexanoátu), fenylhydrargýrium-oktanoátu a fenylhydrargýrium-neodekaonátu, ktorá preukazuje, že v rámci celej Únie je potrebné opatrenie na riešenie rizika pre zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré predstavuje výroba, používanie a uvádzanie uvedených látok na trh samostatne, v zmesiach a vo výrobkoch. Uvedená dokumentácia bola predložená agentúre s cieľom začať proces obmedzenia.
- (7) O týchto piatich zlúčeninách fenylortuti je známe, že sa používajú najmä ako katalyzátory v polyuretánových systémoch využívaných v náteroch, lepidlách, tmeloch a elastoméroch. Ortuťové katalyzátory sa začleňujú do štruktúry polymérov a ostávajú vo finálnom výrobku, z ktorého sa ortuť alebo zlúčeniny fenylortuti zámerne neuvolňujú. O iných zlúčeninách fenylortuti nie je známe, že sa používajú ako katalyzátory v polyuretánových systémoch, a preto sa nezahrnú do hodnotenia vykonaného v dokumentácii.
- (8) Životný cyklus zlúčenín fenylortuti vedie k značnému uvoľňovaniu ortuti do životného prostredia a prispieva k celkovým emisiám ortuti. Predovšetkým sa zlúčeniny ortuti v životnom prostredí rozkladajú a vytvárajú rozkladné produkty vrátane metylortuti, ktoré vzbudzujú rovnakú úroveň obavy ako perzistentné, bioakumulatívne

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.⁽²⁾ KOM(2005) 20 v konečnom znení.⁽³⁾ KOM(2010) 723 v konečnom znení.⁽⁴⁾ Závery Rady z 15. marca 2011 Preskúmanie stratégie Spoločenstva týkajúcej sa ortuti, zo 4. decembra 2008 Riešenie globálnych výziev týkajúcich sa ortuti a z 24. júna 2005 O stratégii Spoločenstva týkajúcej sa ortuti.⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 182, 10.7.2008, s. 11.

a toxické látky (ďalej len „PBT“). Vzájomné premeny metabolitov zlúčenín fenylortuti umožňujú diaľkový prenos. Keďže pritom vznikajú produkty transformácie/rozkladu s vlastnosťami PBT, zlúčeniny fenylortuti sa musia považovať za látky PBT so zreteľom na kontrolu emisií a expozície. Preto by sa expozície ľudí a životného prostredia a emisie mali v čo najväčšej miere minimalizovať.

- (9) Hlavná expozícia ľudí prostredníctvom životného prostredia môže byť potravinami, v ktorých sa môžu nachádzať produkty rozkladu zlúčenín fenylortuti vrátane metylortuti. Metylortuť sa biomagnifikuje najmä vo vodnom potravinovom reťazci, preto sa osobitne zraniteľnými stávajú ľudské populácie a voľne žijúce zvieratá s vysokou spotrebou rýb a morských živočíchov. Metylortuť ľahko prekonáva placentárnu bariéru a bariéru krv – mozog, čím bráni v potenciálnom duševnom vývoji plodu už pred narodením, preto je expozícia žien v reprodukčnom veku a detí ortuti predmetom najväčších obáv.
- (10) Výbor pre hodnotenie rizík zriadený pri agentúre (Committee for Risk Assessment, ďalej len „RAC“) schválil 10. júna 2011 svoje stanovisko o navrhovanom obmedzení a vzal do úvahy efektívnosť zníženia rizík pre zdravie ľudí a životné prostredie. RAC okrem toho zistil, že ako katalyzátory pri výrobe polymérov sa môžu používať iné organické zlúčeniny ortuti. Tieto látky sa však nezahrnuli do hodnotenia vykonaného v dokumentácii.
- (11) Výbor pre sociálno-ekonomickú analýzu zriadený pri agentúre schválil 15. septembra 2011 svoje stanovisko

o navrhovaných obmedzeniach a vzal do úvahy jeho efektívnosť pri riešení určených rizík v zmysle proporcionality jeho socio-ekonomických výhod a socio-ekonomických nákladov.

- (12) Agentúra predložila Komisii stanovisko výboru pre hodnotenie rizík a výboru pre sociálno-ekonomickú analýzu.
- (13) Je vhodné poskytnúť príslušným zainteresovaným stranám primerané časové obdobie, aby prijali opatrenia, ktoré môžu byť potrebné na súlad s opatreniami stanovenými v tomto nariadení.
- (14) Opatrenia vyplývajúce z toho nariadenia sú v súlade so stanoviskom výboru založeného podľa článku 133 nariadenia (ES) č. 1907/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 10. októbra 2017.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. septembra 2012

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Do prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa dopĺňa položka 62:

<p>„62.</p> <p>a) fenyhydrargýrium-acetát č. EC: 200-532-5 č. CAS: 62-38-4</p> <p>b) fenyhydrargýrium-propanoát č. EC: 203-094-3 č. CAS: 103-27-5</p> <p>c) fenyhydrargýrium-(2-etylhexanoát) č. EC: 236-326-7 č. CAS: 13302-00-6</p> <p>d) fenyhydrargýrium-oktanoát č. EC: - č. CAS: 13864-38-5</p> <p>e) fenyhydrargýrium-neodekanoát č. EC: 247-783-7 č. CAS: 26545-49-3</p>	<p>1. Nesmie sa vyrábať, uvádzať na trh ani používať ako látka alebo v zmesiach po 10. októbri 2017 v prípade, že koncentrácia ortuti v zmesiach je $\geq 0,01$ % hm.</p> <p>2. Výrobky alebo ich časti obsahujúce jednu alebo viaceré z týchto látok sa nesmú uvádzať na trh po 10. októbri 2017 v prípade, že koncentrácia ortuti vo výrobkoch alebo v ktorejkoľvek ich časti je $\geq 0,01$ % hm.“</p>
--	---

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 849/2012

z 19. septembra 2012

o povolení prípravku z kyseliny citrónovej, kyseliny sorbovej, tymolu a vanilínu ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá vo výkrme, pre kurčatá chované na znášku, pre všetky menej významné druhy vtákov vo výkrme a chované na znášku a pre odstavené druhy z čeľade diviakovité iné ako *Sus scrofa domesticus* (držiteľ povolenia Vetagro S.p.A)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o povolenie prípravku z kyseliny citrónovej, kyseliny sorbovej, tymolu a vanilínu. K žiadosti boli priložené údaje a dokumenty vyžadované podľa článku 7 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žiadosť sa týka povolenia prípravku z kyseliny citrónovej, kyseliny sorbovej, tymolu a vanilínu ako krmnej doplnkovej látky pre kurčatá vo výkrme, pre kurčatá chované na znášku, pre všetky menej významné druhy vtákov vo výkrme a chované na znášku a pre menej významné druhy ošípaných (odstavené), ako aj jej zaradenia do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“.
- (4) Používanie prípravku z kyseliny citrónovej, kyseliny sorbovej, tymolu a vanilínu ako krmnej doplnkovej látky bolo povolené na desať rokov pre odstavené nariadením Komisie (EÚ) č. 1117/2010 ⁽²⁾.
- (5) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) vo svojom stanovisku z 25. mája 2012 ⁽³⁾ dospel

k záveru, že pri navrhovaných podmienkach používania prípravok z kyseliny citrónovej, kyseliny sorbovej, tymolu a vanilínu vymedzený v prílohe nemá nepriaznivé účinky na zdravie zvierat, zdravie ľudí ani na životné prostredie a že táto doplnková látka môže zlepšiť úžitkovosť cieľových druhov. Úrad nepovažuje osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh za potrebné. Úrad tiež overil správu o metóde analýzy tejto krmnej doplnkovej látky v krmive, predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.

- (6) Z posúdenia predmetného prípravku vyplýva, že podmienky na udelenie povolenia, ako sa stanovuje v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003, sú splnené. Preto by sa malo povoliť používanie tohto prípravku v súlade s vymedzením v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prípravok vymedzený v prílohe, ktorý patrí do kategórie doplnkových látok „zootechnické doplnkové látky“ a do funkčnej skupiny „iné zootechnické doplnkové látky“, sa povoľuje ako doplnková látka vo výžive zvierat v súlade s vymedzeniami v uvedenej prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. septembra 2012

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 317, 3.12.2010, s. 3.

⁽³⁾ Vestník EFSA (EFSA Journal) (2012); 10(5):2670.

PRÍLOHA

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						mg/kg kompletného krmiva s 12 % obsahom vlhkosti			
Kategória zootecnických doplnkových látok. Funkčná skupina: iné zootecnické doplnkové látky (zlepšenie zootecnických parametrov)									
4d 3	Vetagro SpA	prípravok z kyseliny citrónovej, kyseliny sorbovej, tymolu a vanilínu	<p>Zloženie doplnkovej látky</p> <p>prípravok z chránených mikročastíc obsahujúcich kyselinu citrónovú, kyselinu sorbovú, tymol a vanilín, s minimálnym obsahom:</p> <p>kyseliny citrónovej: 25 g/100 g kyseliny sorbovej: 16,7 g/100 g tymolu: 1,7 g/100 g vanilínu: 1 g/100 g</p> <p><i>Charakteristika účinných látok</i></p> <p>kyselina citrónová C₆H₈O₇ (čistota ≥ 99,5 %)</p> <p>kyselina 2-hydroxy-1,2,3-propántrikarboxylová, číslo CAS 77-92-9, bezvodá</p> <p>kyselina sorbová C₆H₈O₂ (čistota ≥ 99,5 %)</p> <p>kyselina hexa-2,4-diénová, číslo CAS 110-44-1</p> <p>tymol (čistota ≥ 98 %)</p> <p>5-metyl-2-(1-metyletyl)fenol, číslo CAS 89-83-8</p> <p>vanilín (čistota ≥ 99,5 %)</p> <p>4-hydroxy-3-metoxibenaldehyd, číslo CAS 121-33-5</p> <p><i>Analytické metódy</i> ⁽¹⁾</p> <p>Určenie kyseliny sorbovej a tymolu v krmive: metóda vysokoúčinnej</p>	kurčatá vo výkrme a chované na znášku	—	200	—	Na účely bezpečnosti: pri manipulácii použiť ochranu dýchacích ciest, okuliare a rukavice.	10. október 2022
				menej významné druhy vtákov vo výkrme a chované na znášku			1 000		
				odstavené druhy z čeľade diviakovité					
				iné ako <i>Sus scrofa domestica</i>					

Identifikačné číslo doplnkovej látky	Názov držiteľa povolenia	Doplnková látka	Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda	Druh alebo kategória zvierat	Maximálny vek	Minimálny obsah	Maximálny obsah	Iné ustanovenia	Koniec platnosti povolenia
						mg/kg kompletného krmiva s 12 % obsahom vlhkosti			
			kvapalinovej chromatografie s obrátenými fázami s detekciou v ultrafialovej oblasti/detekciou pomocou diódového poľa (RP-HPLC-UV/DAD). Určenie kyseliny citrónovej v predmetnej doplnkovej látke a premixoch: RP-HPLC-UV/DAD. Určenie kyseliny citrónovej v krmive: enzymatické stanovenie obsahu kyseliny citrónovej – NADH (redukovaná forma nikotínamid-adenín-dinukleotidu) spektrometria.						

(1) Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto internetovej stránke referenčného laboratória: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 850/2012**z 19. septembra 2012,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. septembra 2012

*Za Komisiu
v mene predsedu**José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	57,9
	XS	59,9
	ZZ	58,9
0707 00 05	MK	23,6
	TR	106,4
	ZZ	65,0
0709 93 10	TR	113,9
	ZZ	113,9
0805 50 10	AR	94,9
	CL	89,9
	UY	84,5
	ZA	105,7
	ZZ	93,8
0806 10 10	MK	65,0
	TN	197,3
	TR	122,2
	ZZ	128,2
0808 10 80	AR	201,7
	BR	89,7
	CL	159,1
	NZ	92,7
	US	119,9
	ZA	109,7
	ZZ	128,8
0808 30 90	CN	68,2
	TR	114,8
	ZA	149,6
	ZZ	110,9
0809 30	TR	148,3
	ZZ	148,3
0809 40 05	IL	63,3
	TR	107,6
	XS	74,4
	ZZ	81,8

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 851/2012

z 19. septembra 2012

o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca septembra 2012 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 533/2007 pre hydínové mäso

EURÓPSKA KOMISIA,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 533/2007 zo 14. mája 2007, ktorým sa otvárajú colné kvóty a zabezpečuje sa ich správa v odvetví hydínového mäsa⁽³⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 6,

(1) Nariadením (ES) č. 533/2007 sa otvorili colné kvóty na dovoz výrobkov v sektore hydínového mäsa.

(2) Žiadosti o dovozné povolenia podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca septembra 2012 na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2012 pri niektorých kvótach prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať, stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na žiadosti o dovozné povolenia podané podľa nariadenia (ES) č. 533/2007 na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2012 sa uplatňujú koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. septembra 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. septembra 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 125, 15.5.2007, s. 9.

PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie 1.10.2012-31.12.2012 (%)
P1	09.4067	3,257358
P3	09.4069	0,376937

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 852/2012

z 19. septembra 2012

o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca septembra 2012 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 539/2007 pre niektoré výrobky v odvetví vajec a vaječného albumínu

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 539/2007 z 15. mája 2007, ktorým sa otvárajú colné kvóty a zabezpečuje ich správa v odvetví vajec a vaječného albumínu ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 6,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 539/2007 sa otvorili colné kvóty na dovoz výrobkov v odvetví vajec a vaječného albumínu.
- (2) Žiadosti o dovozné povolenia podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca septembra 2012 na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2012 pri niektorých kvótach prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať, stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na žiadosti o dovozné povolenia podané podľa nariadenia (ES) č. 539/2007 na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2012 sa uplatňujú koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. septembra 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. septembra 2012

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 128, 16.5.2007, s. 19.

PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1.10.2012-31.12.2012 (%)
E2	09.4401	26,788977

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 853/2012

z 19. septembra 2012

o vydávaní dovozných povolení pre žiadosti podané v priebehu prvých siedmich dní mesiaca septembra 2012 v rámci colných kvót otvorených nariadením (ES) č. 1385/2007 pre hydinové mäso

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 2,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1385/2007 z 26. novembra 2007, ktorým sa ustanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 774/94, pokiaľ ide o otvorenie a správu určitých colných kvót Spoločenstva v odvetví hydinového mäsa ⁽³⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 6,

keďže:

Žiadosti o dovozné povolenia podané počas prvých siedmich dní mesiaca septembra 2012 na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2012 pri niektorých kvótach prevyšujú množstvá, ktoré sú k dispozícii. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať, stanovením koeficientu pridelenia, ktorý sa má uplatňovať na požadované množstvá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2012 podľa nariadenia (ES) č. 1385/2007 sa uplatnia koeficienty pridelenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. septembra 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. septembra 2012

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 309, 27.11.2007, s. 47.

PRÍLOHA

Číslo skupiny	Poradové číslo	Koeficient pridelenia pre žiadosti o dovozné povolenia podané na čiastkové obdobie od 1.10.2012-31.12.2012 (%)
1	09.4410	0,30601
2	09.4411	0,338411
3	09.4412	0,333262
4	09.4420	0,432525
6	09.4422	0,437276

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

zo 7. septembra 2012,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie ECB/2010/14 o kontrole pravosti a upotrebitelnosti eurobankoviek a ich opätovnom vrátení do obehu

(ECB/2012/19)

(2012/507/EÚ)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

pravidlá a postupy pre testovanie zariadení na spracovávanie bankoviek, zber údajov a monitorovaciu činnosť.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 128 ods. 1,

(4) Vzhľadom na skúsenosti získané v súvislosti s rozhodnutím ECB/2010/14 je potrebné vylepšiť niektoré pravidlá a postupy, aby sa dosiahla väčšia zrozumiteľnosť a efektívnosť.

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 16,

(5) Rozhodnutie ECB/2010/14 by sa preto malo zmeniť a doplniť zodpovedajúcim spôsobom,

keďže:

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

(1) Európska centrálna banka (ECB) prijala 16. septembra 2010 rozhodnutie ECB/2010/14 o kontrole pravosti a upotrebitelnosti eurobankoviek a ich opätovnom vrátení do obehu⁽¹⁾, ktoré ustanovuje všeobecné pravidlá a postupy na ochranu integrity eurobankoviek ako platobných prostriedkov.

Článok 1

Zmeny a doplnenia

Rozhodnutie ECB/2010/14 sa mení a dopĺňa takto:

(2) Je najmä potrebné zmeniť rozsah pôsobnosti rozhodnutia ECB/2010/14 tak, aby pokrývalo existujúce a budúce série eurobankoviek, čím by sa zabezpečilo, aby boli eurobankovky v obehu pravé a upotrebitelné, aby sa rozpozнали eurobankovky, pri ktorých existuje podozrenie, že ide o falšované bankovky, a aby sa odovzdali príslušným vnútroštátnym orgánom. V tejto súvislosti by sa malo urobiť niekoľko technických zmien a doplnení v prílohách k rozhodnutiu ECB/2010/14.

1. V článku 2 sa dopĺňa toto vymedzenie pojmu:

„13. ‚Eurobankovkami‘ sa rozumejú tie bankovky, ktoré spĺňajú požiadavky rozhodnutia ECB/2003/4 alebo právneho aktu, ktorý uvedené rozhodnutie nahrádza alebo dopĺňa a technické špecifikácie stanovené Radou guvernérov.“

(3) Minimálne štandardy pre automatickú kontrolu upotrebitelnosti eurobankoviek ustanovené v prílohe IIIa k rozhodnutiu ECB/2010/14 predstavujú požiadavky, ktoré sa týkajú funkcií zariadení na spracovávanie bankoviek. Zaujímavé sú preto len pre výrobcov zariadení na spracovávanie bankoviek a nemajú vplyv na postupy pri kontrole pravosti a upotrebitelnosti ustanovené v rozhodnutí ECB/2010/14, ktoré musia spracovatelia peňazí dodržiavať. Keďže nespádajú do pôsobnosti rozhodnutia ECB/2010/14, mali by byť minimálne štandardy na automatickú kontrolu upotrebitelnosti integrované medzi

2. V článku 3 sa odsek 5 nahrádza takto:

„5. Spracovatelia peňazí môžu začať prevádzkovať zariadenia ovládané personálom používané na kontrolu pravosti a upotrebitelnosti a zariadenia ovládané klientmi, len ak ich úspešne preskúšala niektorá NCB a boli uverejnené v zozname na internetovej stránke ECB v súlade s článkom 9 ods. 2. Tieto zariadenia sa používajú len pre nominálne hodnoty a série eurobankoviek, ktoré boli pre zodpovedajúce zariadenia uverejnené v zozname na internetovej stránke ECB, so štandardnými nastaveniami od výrobcu vrátane všetkých aktualizácií, ktoré boli úspešne preskúšané, ak sa NCB a spracovatelia peňazí nedohodli na prísnejších nastaveniach.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 267, 9.10.2010, s. 1.

3. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

Odhaľovanie neupotrebitelných eurobankoviek

1. Manuálna kontrola upotrebitelnosti sa uskutočňuje v súlade s minimálnymi štandardmi ustanovenými v prílohe III.

2. Automatická kontrola upotrebitelnosti sa uskutočňuje prostredníctvom úspešne preskúšaného zariadenia na spracovávanie eurobankoviek v súlade s minimálnymi štandardmi, ktoré sú uverejnené na internetovej stránke ECB a podľa potreby menené a dopĺňané.

3. NCB môže po tom, ako informovala ECB, ustanoviť prísnejšie štandardy pre jednu alebo viaceré nominálne hodnoty eurobankoviek, ak je to odôvodnené napríklad zhoršením kvality eurobankoviek v obehu v príslušnom členskom štáte. Tieto prísnejšie štandardy sa uverejnia na internetovej stránke ECB.

4. Neupotrebitelné eurobankovky sa odovzdávajú NCB s príhľadnutím na vnútroštátne predpisy.“

4. V článku 8 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Eurosystem podľa potreby informuje spracovateľov peňazí o hrozbe falšovania a môže od nich požadovať určité konanie vrátane uloženia dočasného zákazu opätovného vrátenia nominálnych hodnôt eurobankoviek daných sérií do obehu.“

5. V článku 9 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Ak sa typ zariadenia na spracovávanie bankoviek úspešne preskúšal, výsledky testov sú platné v celej eurozóne počas jedného roka od konca mesiaca, v ktorom sa testy uskutočnili, za predpokladu, že toto zariadenie bude počas tohto obdobia schopné odhaľovať všetky falšované eurobankovky známe Eurosystemu.“

6. V článku 10 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. Ak NCB zistí u spracovateľa peňazí nesúlad s ustanoveniami tohto rozhodnutia, požiada od spracovateľa peňazí, aby do určitej lehoty prijal nápravné opatrenia. Až do odstránenia nesúladu môže NCB, ktorá požiadala o nápravu, v mene ECB zakázať spracovateľovi peňazí, aby nominálne hodnoty bankoviek daných sérií opätovne vracal do obehu. Ak k nesúladu došlo v dôsledku chyby typu zariadenia na spracovávanie bankoviek, môže to viesť k vyčiarknutiu tohto zariadenia zo zoznamu uvedenému v článku 9 ods. 2.“

7. Článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

Záverčné ustanovenia

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Spracovatelia peňazí v členských štátoch, ktoré prijímajú euro po prijatí tohto rozhodnutia, uplatňujú toto rozhodnutie odo dňa prijatia eura.“

8. Prílohy I, IIa, IIb, IIIa, IIIb a IV sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohami k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť v deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Vo Frankfurte nad Mohanom 7. septembra 2012

Prezident ECB
Mario DRAGHI

PRÍLOHA

Prílohy I, IIa, IIb, IIIa, IIIb a IV k rozhodnutiu ECB/2010/14 sa menia a dopĺňajú takto:

1. Príloha I sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA I

ZARIADENIA NA SPRACOVÁVANIE BANKOVIEK**1. Všeobecné technické požiadavky**

- 1.1. Na to, aby sa považovalo za zariadenie na spracovávanie bankoviek, zariadenie musí byť schopné spracovávať eurobankovky, triediť jednotlivé eurobankovky a fyzicky oddeľovať eurobankovky podľa ich klasifikácie bez zásahu osoby obsluhujúcej zariadenie v súlade s prílohou IIa a IIb. Zariadenia na spracovávanie bankoviek musia mať požadovaný počet vyhradených výstupných priehradiek a/alebo iné prostriedky na zabezpečenie spoľahlivého rozdeľovania spracovávaných eurobankoviek.
- 1.2. Zariadenia na spracovávanie bankoviek sa musia dať upraviť tak, aby dokázali spoľahlivo odhaľovať nové druhy falzifikátov. Okrem toho sa musia dať upraviť tak, aby podľa potreby umožnili nastavenie prísnejších alebo menej prísnych noriem triedenia podľa upotrebitelnosti.

2. Kategórie zariadení na spracovávanie bankoviek

Zariadenia na spracovanie bankoviek sú buď zariadenia ovládané klientmi, alebo zariadenia ovládané personálom.

Tabuľka 1

Zariadenia ovládané klientmi**A. Zariadenia ovládané klientmi, pri ktorých sa hotovosť vkladá na účet so zistením totožnosti klienta**

1.	Zariadenia na vkladanie peňazí	Zariadenia na vkladanie peňazí umožňujú klientom pomocou bankových kariet alebo iných prostriedkov vkladať eurobankovky na ich bankové účty, ale nemajú žiadnu funkciu zariadenia na výdaj peňazí. Zariadenia na vkladanie peňazí kontrolujú pravosť eurobankoviek a umožňujú zistiť totožnosť majiteľa účtu, pričom kontrola upotrebitelnosti je dobrovoľná.
2.	Zariadenia na príjem a výdaj peňazí	Zariadenia na príjem a výdaj peňazí umožňujú klientom pomocou bankových kariet alebo iných prostriedkov vkladať eurobankovky na ich bankové účty a vyberať eurobankovky z ich bankových účtov. Zariadenia na príjem a výdaj peňazí kontrolujú pravosť a upotrebitelnosť a umožňujú zistiť totožnosť majiteľa účtu. Pokiaľ ide o výbery, zariadenia na príjem a výdaj peňazí môžu používať pravé upotrebitelné eurobankovky, ktoré vložili iní klienti v predchádzajúcich transakciách.
3.	Kombinované zariadenia na vkladanie peňazí	Kombinované zariadenia na vkladanie peňazí umožňujú klientom pomocou bankových kariet alebo iných prostriedkov vkladať eurobankovky na ich bankové účty a vyberať eurobankovky z ich bankových účtov. Kombinované zariadenia na vkladanie peňazí kontrolujú pravosť eurobankoviek a umožňujú zistiť totožnosť majiteľa účtu, pričom kontrola upotrebitelnosti je dobrovoľná. Pokiaľ ide o výbery, kombinované zariadenia na vkladanie peňazí nepoužívajú eurobankovky vložené inými klientmi v predchádzajúcich transakciách, ale iba eurobankovky, ktoré boli do nich oddelene vložené.

B. Ostatné zariadenia ovládané klientmi

4.	Zariadenia na výber peňazí	Zariadenia na výber peňazí sú zariadeniami na výdaj peňazí, ktoré kontrolujú pravosť a upotrebitelnosť eurobankoviek pred tým, ako ich vydajú klientom. Zariadenia na výber peňazí používajú eurobankovky, ktoré do nich vložia spracovatelia peňazí alebo iné automatizované systémy (napr. predajné automaty).
----	----------------------------	--

Zariadenie na príjem a výdaj peňazí sa môže použiť ako zariadenie na vkladanie peňazí alebo kombinované zariadenie na vkladanie peňazí, ak detekčné systémy, softvér alebo iné komponenty na výkon ich základných funkcií sú rovnaké ako pri type zariadenia na príjem a výdaj peňazí uverejneného v zozname na internetovej stránke ECB.

Kombinované zariadenie na vkladanie peňazí sa môže použiť ako zariadenie na vkladanie peňazí, ak detekčné systémy, softvér alebo iné komponenty na výkon jeho základných funkcií sú rovnaké ako pri type kombinovaného zariadenia na vkladanie peňazí uverejneného v zozname na internetovej stránke ECB.

Tabuľka 2

Zariadenia ovládané personálom

1.	Zariadenia spracúvajúce bankovky	Zariadenia spracúvajúce bankovky kontrolujú pravosť a upotrebitelnosť eurobankoviek.
2.	Zariadenia na overovanie pravosti bankoviek	Zariadenia na overovanie pravosti bankoviek kontrolujú pravosť eurobankoviek.
3.	Pokladničné zariadenia na príjem a výdaj peňazí	Pokladničné zariadenia na príjem a výdaj peňazí sú zariadeniami na príjem a výdaj peňazí prevádzkovanými spracovateľmi peňazí, ktoré kontrolujú pravosť a upotrebitelnosť eurobankoviek. Pokiaľ ide o výbery, pokladničné zariadenia na príjem a výdaj peňazí môžu používať pravé upotrebitelné eurobankovky, ktoré vložili iní klienti v predchádzajúcich transakciách. Okrem toho tieto zariadenia držia eurobankovky v bezpečnej úschove a umožňujú spracovateľom peňazí pripísanie na účet alebo zaťaženie bankových účtov klientov.
4.	Pokladničné zariadenia	Pokladničné zariadenia sú zariadeniami prevádzkovanými spracovateľmi peňazí, ktoré kontrolujú pravosť eurobankoviek. Okrem toho tieto zariadenia držia eurobankovky v bezpečnej úschove a umožňujú spracovateľom peňazí pripísanie na účet alebo zaťaženie bankových účtov klientov.

Zariadenia ovládané personálom musia spracovávať bankovky v dávkach.

Pokladničné zariadenia na príjem a výdaj peňazí a pokladničné zariadenia sa môžu použiť ako zariadenia ovládané klientmi, ak bol daný typ zariadenia preskúšaný a uverejnený v zozname na internetovej stránke ECB ako zariadenie na príjem a výdaj peňazí alebo zariadenie na vkladanie peňazí/kombinované zariadenie na vkladanie peňazí. V takomto prípade sa pokladničné zariadenie na príjem a výdaj peňazí považuje za zariadenie na príjem a výdaj peňazí a pokladničné zariadenie sa považuje za zariadenie na vkladanie peňazí/kombinované zariadenie na vkladanie peňazí.

3. Typy zariadení na spracovávanie bankoviek

Eurosystém preskúšava typy zariadení na spracovávanie bankoviek. Typy zariadení na spracovávanie bankoviek sa môžu od seba líšiť prostredníctvom svojich špecifických detekčných systémov, softvéru alebo iných komponentov na výkon svojich základných funkcií. Sú to: a) kontrola pravosti eurobankoviek; b) odhaľovanie a vytriedenie eurobankoviek, pri ktorých existuje podozrenie, že ide o falšované eurobankovky; c) prípadné odhaľovanie a vytriedenie neupotrebitelných eurobankoviek od upotrebitelných a d) prípadné zisťovanie pôvodu predmetov, ktoré sa identifikujú ako eurobankovky, pri ktorých existuje podozrenie, že ide o falšované eurobankovky, alebo eurobankovky, ktorých pravosť nebola jednoznačne overená.“

2. Príloha IIa sa nahrádza takto:

*„PRÍLOHA IIa***TRIEDENIE EUROBANKOVIEK A NAKLADANIE S NIMI POMOCOU ZARIADENÍ OVLÁDANÝCH KLIENTMI**

Eurobankovky sa klasifikujú do nasledujúcich kategórií a fyzicky triedia podľa kategórie. Zariadenia, ktoré nekontrolujú upotrebitelnosť eurobankoviek, nemusia rozlišovať medzi kategóriami eurobankoviek 4a a 4b.

Tabuľka 1

Triedenie eurobankoviek a nakladanie s nimi pomocou zariadení ovládaných klientmi, u ktorých dochádza pri vkladaní hotovosti k identifikácii klienta

	Kategória	Vlastnosti	Ďalší postup
1.	Predmety neboli rozpoznané ako eurobankovky	<p>Nie sú rozpoznané ako eurobankovky z nasledujúceho dôvodu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zariadenie nepodporuje tieto eurobankovky — nejde o eurobankovky — predmety podobné eurobankovke — nesprávna grafická podoba alebo formát — veľké ohnuté rohy alebo chýbajúce časti — chyba zariadenia pri vkladaní alebo transporte 	Zariadenie vráti predmet späť klientovi
2.	Existuje podozrenie, že ide o falšované eurobankovky	Grafická podoba a formát rozpoznávaný, ale pri kontrole zariadenie nerozpoznalo jeden alebo viac ochranných prvkov, resp. tieto sú jasne mimo tolerancie	<p>Stiahnuť z obehu</p> <p>Okamžite odovzdať príslušným vnútroštátnym orgánom na kontrolu pravosti spolu s údajmi o majiteľovi účtu, najneskôr však do 20 pracovných dní od vloženia do zariadenia. Peniaze sa nesmú pripísať na účet klienta</p>
3.	Pravosť eurobankoviek nebola jednoznačne overená	Grafická podoba a formát rozpoznávaný, ale pri kontrole zariadenie nerozpoznalo všetky ochranné prvky kvôli nízkej kvalite alebo odchýlkam nad hranicu tolerancie. Vo väčšine prípadov ide o neupotrebitelné eurobankovky	<p>Stiahnuť z obehu</p> <p>Eurobankovky sa spracujú osobitne a okamžite odovzdajú NCB na kontrolu pravosti, najneskôr však do 20 pracovných dní od vloženia do zariadenia.</p> <p>Údaje o majiteľovi účtu sa uchovávajú po dobu ôsmich týždňov odo dňa, keď zariadenie eurobankovku odhalilo. Tieto informácie sa na požiadanie poskytujú NCB. Prípadne po dohode s NCB sa informácie, ktoré umožňujú zistiť majiteľa účtu, spolu s eurobankovkami môžu odovzdať tejto NCB.</p> <p>Peniaze sa môžu pripísať na účet klienta</p>
4a.	Eurobankovky boli identifikované ako pravé a upotrebitelné	Všetky kontroly pravosti a upotrebitelnosti vykonané zariadením boli úspešné	<p>Eurobankovky sa môžu opätovne vrátiť do obehu.</p> <p>Peniaze sa pripíšu na účet klienta</p>
4b.	Eurobankovky boli identifikované ako pravé a neupotrebitelné	Všetky kontroly pravosti vykonané zariadením boli úspešné. Kontrola aspoň jedného z kritérií upotrebitelnosti bola neúspešná	<p>Eurobankovky sa nemôžu opätovne vrátiť do obehu a vrátia sa do NCB.</p> <p>Peniaze sa pripíšu na účet klienta</p>

Osobitné pravidlá týkajúce sa tabuľky 1:

1. Zariadenie nevracia eurobankovky patriace do kategórie 2 a 3 klientovi, ak zariadenie umožňuje zrušenie vkladovej transakcie. V prípade zrušenia transakcie sa takéto eurobankovky môžu zadržať tým, že sa dočasne ponechajú v určenej priehradke zariadenia.
2. Eurobankovky patriace do kategórie 3 sa nemusia fyzicky oddeliť od eurobankoviek patriacich do kategórie 4b. V takomto prípade sa uplatňuje časový rámec pre odovzdanie zmiešaných eurobankoviek patriacich do kategórií 3 a 4b národnej centrálnej banke a požiadavky na zistenie totožnosti klienta pri eurobankovkách patriacich do kategórie 3, ako sú upravené pre kategóriu 3.

Tabuľka 2

Triedenie eurobankoviek a nakladanie s nimi pomocou ostatných zariadení ovládaných klientmi

Kategória	Vlastnosti	Ďalší postup	
1.	Predmety neboli rozpoznané ako eurobankovky	Nie sú rozpoznané ako eurobankovky z nasledujúceho dôvodu: <ul style="list-style-type: none"> — zariadenie nepodporuje tieto eurobankovky — nejde o eurobankovky — predmety podobné eurobankovke — nesprávna grafická podoba alebo formát — veľké ohnuté rohy alebo chýbajúce časti — chyba zariadenia pri vkladaní alebo transporte 	Eurobankovky sa nemôžu vydať klientom
2.	Existuje podozrenie, že ide o falšované eurobankovky	Grafická podoba a formát rozpoznaný, ale pri kontrole zariadenie nerozpoznalo jeden alebo viac ochranných prvkov, resp. tieto sú jasne mimo tolerancie	Eurobankovky sa nemôžu vydať klientom Okamžite odovzdať príslušným vnútroštátnym orgánom na kontrolu pravosti spolu s údajmi o majiteľovi účtu, ak sú k dispozícii, najneskôr však do 20 pracovných dní od odhalenia zariadením
3.	Pravosť eurobankoviek nebola jednoznačne overená	Grafická podoba a formát rozpoznaný, ale pri kontrole zariadenie nerozpoznalo všetky ochranné prvky kvôli nízkej kvalite alebo odchýlkam nad hranicu tolerancie. Vo väčšine prípadov ide o neupotrebitelné eurobankovky	Eurobankovky sa nemôžu vydať klientom Eurobankovky sa spracujú osobitne a okamžite odovzdajú NCB na kontrolu pravosti, najneskôr však do 20 pracovných dní od vloženia do zariadenia
4a.	Eurobankovky boli identifikované ako pravé a upotrebitelné	Všetky kontroly pravosti a upotrebitelnosti vykonané zariadením boli úspešné	Eurobankovky sa môžu vydať klientom
4b.	Eurobankovky boli identifikované ako pravé a neupotrebitelné	Všetky kontroly pravosti vykonané zariadením boli úspešné. Kontrola aspoň jedného z kritérií upotrebitelnosti bola neúspešná	Eurobankovky sa nemôžu vydať klientom a vráti sa do NCB

Osobitné pravidlá týkajúce sa tabuľky 2:

1. Eurobankovky patriace do kategórií 1,2 a 3 sa nemusia fyzicky oddeliť. Ak sú všetky tri kategórie zmiešané, musí sa s nimi nakladať ako s eurobankovkami patriacimi do kategórie 2. Ak možno eurobankovky patriace do kategórií 1, 2 a 3 vytriediť v inom zariadení na spracovávanie bankoviek, alebo so súhlasom NCB vyškoľeným personálom, musí sa s nimi nakladať v súlade s tabuľkou 2.
2. Eurobankovky patriace do kategórie 3 sa nemusia fyzicky oddeliť od eurobankoviek patriacich do kategórie 4b. V takomto prípade sa pre odovzdanie zmiešaných eurobankoviek patriacich do kategórií 3 a 4b NCB uplatňuje časový rámec, ako je upravený pre kategóriu 3.“
3. Príloha IIb sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA IIb

TRIEDENIE EUROBANKOVIEK A NAKLADANIE S NIMI POMOCOU ZARIADENÍ OVLÁDANÝCH PERSONÁLOM

Eurobankovky sa klasifikujú do jednej z kategórií uvedených v tabuľke 1. Bankovky patriace do kategórií 4a a 4b sa musia fyzicky oddeliť od eurobankoviek patriacich do kategórií 1,2 a 3. Zariadenia, ktoré nekontrolujú upotrebitelnosť eurobankoviek, nemusia rozlišovať medzi kategóriami eurobankoviek 4a a 4b.

Tabuľka 1

Triedenie eurobankoviek a nakladanie s nimi pomocou zariadení ovládanými personálom

Kategória	Vlastnosti	Ďalší postup
1.	<p>Predmety neboli rozpoznané ako eurobankovky</p> <p>Nie sú rozpoznané ako eurobankovky z nasledujúceho dôvodu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — zariadenie nepodporuje tieto eurobankovky — nejde o eurobankovky — predmety podobné eurobankovke — nesprávna grafická podoba alebo formát — veľké ohnuté rohy alebo chýbajúce časti — chyba zariadenia pri vkladaní alebo transporte 	<p>Zariadenie vráti predmet osobe obsluhujúcej zariadenie na ďalšie vyhodnotenie a spracovanie.</p> <p>Po vizuálnom zhodnotení personálom sa môžu vrátiť spracovateľom peňazí klientovi.</p>
2.	<p>Existuje podozrenie, že ide o falšované eurobankovky</p> <p>Grafická podoba a formát rozpoznávaný, ale pri kontrole zariadenie nerozpoznalo jeden alebo viac ochranných prvkov, resp. tieto sú jasne mimo tolerancie</p>	<p>Zariadenie vráti predmet osobe obsluhujúcej zariadenie na ďalšie spracovanie.</p> <p>Tieto eurobankovky sa spracujú osobitne a okamžite odovzdajú príslušným vnútroštátnym orgánom na konečnú kontrolu pravosti, najneskôr však do 20 pracovných dní od spracovania zariadením.</p>
3.	<p>Pravosť eurobankoviek nebola jednoznačne overená</p> <p>Grafická podoba a formát rozpoznávaný, ale pri kontrole zariadenie nerozpoznalo všetky ochranné prvky kvôli nízkej kvalite alebo odchýlkam nad hranicu tolerancie. Vo väčšine prípadov ide o neupotrebitelné eurobankovky</p>	<p>Zariadenie vráti predmet osobe obsluhujúcej zariadenie na ďalšie spracovanie.</p> <p>Tieto eurobankovky sa spracujú osobitne a okamžite odovzdajú príslušným vnútroštátnym orgánom na konečnú kontrolu pravosti, najneskôr však do 20 pracovných dní od spracovania zariadením.</p>
4a.	<p>Eurobankovky boli identifikované ako pravé a upotrebitelné</p> <p>Všetky kontroly pravosti a upotrebitelnosti vykonané zariadením boli úspešné</p>	<p>Eurobankovky sa môžu opätovne vrátiť do obehu.</p> <p>Peniaze sa pripíšu na účet klienta.</p>

	Kategória	Vlastnosti	Ďalší postup
4b.	Eurobankovky boli identifikované ako pravé a neupotrebitelné	Všetky kontroly pravosti vykonané zariadením boli úspešné. Kontrola aspoň jedného z kritérií upotrebitelnosti bola neúspešná	Bankovky sa nemôžu opätovne vrátiť do obehu a vrátiť sa do NCB. Peniaze sa pripíšu na účet klienta.

Osobitné pravidlá týkajúce sa tabuľky 1:

Ak možno eurobankovky patriace do kategórií 2 a 3 fyzicky vytriediť v samotnom zariadení alebo v inom zariadení na spracovávanie bankoviek, alebo so súhlasom NCB vyškoľeným personálom, potom môžu byť eurobankovky patriace do kategórie 3 poskytnuté NCB spolu s eurobankovkami patriacimi do kategórie 4b. V takomto prípade sa naďalej uplatňuje časový rámec pre odovzdanie eurobankoviek kategórie 2 príslušnému vnútroštátnemu orgánu a zmiešaných eurobankoviek patriacich do kategórií 3 a 4b národnej centrálnej banke, ako je uvedený v tabuľke.

Osobitné pravidlá klasifikácie a triedenia pre niektoré zariadenia ovládané personálom

1. Podľa prílohy IIb zariadenia spracúvajúce bankovky klasifikujú a fyzicky triedia eurobankovky patriace do kategórií 1, 2 a 3 do jednej alebo viacerých výstupných priehradok a eurobankovky patriace do kategórií 4a a 4b do dvoch oddelených výstupných priehradok, k čomu sú potrebné aspoň tri vyhradené výstupné priehradky, aby nedošlo k zásahu osoby obsluhujúcej zariadenie.
 2. Zariadenia spracúvajúce bankovky, ktoré majú len dve vyhradené výstupné priehradky, však môžu klasifikovať a triediť eurobankovky, ak sú splnené tieto požiadavky:
 - a) Kontrola pravosti a upotrebitelnosti sa uskutočňuje súčasne. Počas tohto spracovania sa musia eurobankovky patriace do kategórie 4a vytriediť do jednej priehradky, pričom eurobankovky patriace do ostatných kategórií sa musia vytriediť do osobitnej priehradky, ktorá neprichádza do fyzického kontaktu s eurobankovkami patriacimi do kategórie 4a.
 - b) Ak sa zistí, že eurobankovka patriaca do kategórie 1, 2 alebo 3 je prítomná v druhej priehradke, osoba obsluhujúca zariadenie musí eurobankovky z druhej priehradky znovu spracovať. Počas tohto druhého spracovania sa eurobankovky patriace do kategórie 1, 2 a 3 musia oddeliť od eurobankoviek patriacich do kategórie 4b tým, že sa vytredia do vyhradenej výstupnej priehradky a nakladá sa s nimi tak, ako je uvedené v tabuľke 3. Keďže zariadenie nemôže fyzicky oddeliť eurobankovky kategórie 1, 2 a 3 do rôznych výstupných priehradok, musia sa všetky považovať za eurobankovky patriace do kategórie 2 a tak sa s nimi musí nakladať.
 3. Zariadenia na overovanie pravosti bankoviek klasifikujú a fyzicky triedia eurobankovky patriace do kategórií 1, 2 a 3 do jednej výstupnej priehradky a eurobankovky patriace do kategórií 4a a 4b do druhej výstupnej priehradky, k čomu sú potrebné aspoň dve vyhradené výstupné priehradky, aby nedošlo k zásahu osoby obsluhujúcej zariadenie.
 4. Zariadenia na kontrolu pravosti bankoviek, ktoré majú len jednu vyhradenú výstupnú priehradku, však môžu klasifikovať a triediť eurobankovky, ak sú splnené tieto požiadavky:
 - a) Vždy, keď sa spracuje eurobankovka patriaca do kategórie 1, 2 alebo 3, zariadenie musí ihneď zastaviť spracovávanie a predísť akémukoľvek fyzickému kontaktu tejto eurobankovky a pravých eurobankoviek.
 - b) Výsledok kontroly pravosti každej jednotlivej eurobankovky patriacej do kategórie 1, 2 alebo 3 sa musí zobrazíť na displeji. Keďže zariadenie nemôže fyzicky oddeliť eurobankovky kategórie 1, 2 a 3 do rôznych výstupných priehradok, musia sa všetky považovať za eurobankovky patriace do kategórie 2 a tak sa s nimi musí nakladať.
 - c) Po zastavení spracovávaní musí zariadenie skontrolovať prítomnosť eurobankovky patriacej do kategórie 1, 2 alebo 3 a v spracovávaní možno pokračovať až po tom, ako osoba obsluhujúca zariadenie fyzicky odstráni eurobankovku patriacu do kategórie 1, 2 alebo 3.
 - d) Pri každom zastavení režimu spracovávaní môže mať osoba obsluhujúca zariadenie prístup najviac k jednej eurobankovke patriacej do kategórie 1, 2 alebo 3.“
4. Príloha IIIa sa vypúšťa, príloha IIIb sa označuje ako príloha III.

5. Príloha IV sa nahrádza takto:

PRÍLOHA IV

ZBER ÚDAJOV OD SPRACOVATEĽOV PEŇAZÍ

1. Ciele

Cieľom zberu údajov je umožniť NCB a ECB monitorovanie príslušných činností spracovateľov peňazí a dohliadanie na vývoj v peňažnom obehu.

2. Všeobecné zásady

- 2.1. Údaje o zariadeniach na spracovanie bankoviek sa vykazujú iba v prípade, ak sa zariadenia používajú za účelom dosiahnutia súladu s týmto rozhodnutím.
- 2.2. Spracovatelia peňazí pravidelne poskytujú NCB svojho členského štátu tieto informácie:
 - informácie o organizačných zložkách, v ktorých sa nakladá s hotovosťou, akými sú napríklad pobočky, a
 - informácie o zariadeniach na spracovávanie bankoviek a zariadeniach na výdaj peňazí.
- 2.3. Spracovatelia peňazí, ktorí opätovne vracajú eurobankovky do obehu prostredníctvom zariadení na spracovanie bankoviek a zariadení na výdaj peňazí, okrem toho pravidelne poskytujú NCB svojho členského štátu tieto informácie:
 - informácie o objeme hotovostných operácií (množstvo spracovaných eurobankoviek) uskutočňovaných v zariadeniach na spracovanie bankoviek a zariadeniach na výdaj peňazí,
 - informácie o odľahlých pobočkách úverových inštitúcií s veľmi nízkym objemom hotovostných operácií, kde sa kontrola upotrebitelnosti vykonáva manuálne.

3. Druh údajov a požiadavky na vykazovanie

- 3.1. V závislosti od ich povahy sa zozbierané údaje rozlišujú na základné údaje a prevádzkové údaje.

Základné údaje

- 3.2. Základné údaje zahŕňajú informácie: a) o jednotlivých spracovateľoch peňazí a ich zariadeniach na spracovávanie bankoviek a zariadeniach na výdaj peňazí v prevádzke a b) o odľahlých pobočkách úverových inštitúcií.
- 3.3. Základné údaje sa poskytujú NCB v deň, od ktorého sa toto rozhodnutie začne uplatňovať, a následne každých šesť mesiacov. Údaje stanovené vo vzore uvedenom v dodatku sa musia poskytovať, hoci NCB môže vyžadovať, aby sa poskytovali v inom formáte. NCB môžu počas prechodného obdobia požadovať mesačné vykazovanie, ak to požadovali aj pred nadobudnutím účinnosti tohto rozhodnutia, alebo štvrťročné vykazovanie.
- 3.4. NCB môže z dôvodu monitorovania rozhodnúť, že bude zbierať údaje na miestnej úrovni, ako napríklad na úrovni pobočiek.
- 3.5. NCB môže rozhodnúť, že z rozsahu požiadaviek na vykazovanie vylúči zariadenia na spracovávanie bankoviek, ktoré sa používajú len na spracovanie eurobankoviek vydávaných cez priehradku alebo ktoré sa nepoužívajú na opätovné vrátenie do obehu. NCB môže od spracovateľov peňazí požadovať, aby uviedli, ktoré zariadenia na príjem a výdaj peňazí sa používajú ako kombinované zariadenia na vkladanie peňazí/zariadenia na vkladanie peňazí a ktoré kombinované zariadenia na vkladanie peňazí sa používajú ako zariadenia na vkladanie peňazí.
- 3.6. Údaje o odľahlých pobočkách stanovené vo vzore uvedenom v dodatku 3 sa musia poskytovať, hoci NCB môže vyžadovať, aby sa poskytovali v inom formáte.

Prevádzkové údaje

- 3.7. Údaje, ktoré vzniknú pri spracovávaní eurobankoviek spracovateľmi peňazí a pri ich opätovnom vrátení do obehu, sa považujú za prevádzkové údaje.
- 3.8. NCB môže rozhodnúť, že na ostatné hospodárske subjekty uvedené v článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1338/2001 sa nevzťahuje požiadavka na vykazovanie prevádzkových údajov, ak objem eurobankoviek, ktoré tieto subjekty opätovne vracajú prostredníctvom zariadení na výdaj peňazí do obehu, je menší ako limit určený NCB.

- 3.9. Údaje sa poskytujú raz za šesť mesiacov. Údaje sa poskytujú NCB najneskôr dva mesiace po príslušnom vykazovanom období, t. j. koncom februára a koncom augusta. Údaje sa môžu poskytovať s použitím vzoru uvedeného v dodatku 2. NCB môžu počas prechodného obdobia požadovať mesačné vykazovanie, ak to požadovali aj pred nadobudnutím účinnosti tohto rozhodnutia, alebo štvrťročné vykazovanie.
- 3.10. Údaje poskytujú spracovatelia peňazí, ktorí fyzicky spracovávajú eurobankovky. Pokiaľ spracovateľ peňazí zadal kontrolu pravosti a upotrebitelnosti inému spracovateľovi peňazí, údaje poskytuje spracovateľ peňazí určený v súlade s článkom 3 ods. 2.
- 3.11. Spracovateľ peňazí poskytuje údaje v kusovom vyjadrení (množstve), tieto údaje sa agregujú na národnej úrovni a členia podľa nominálnych hodnôt eurobankoviek. Rozdelenie podľa sérií bankoviek sa nevyžaduje. Údaje za odľahlé pobočky úverových inštitúcií sa vykazujú osobitne.
- 3.12. NCB môže z dôvodu monitorovania rozhodnúť, že bude zbierať údaje na miestnej úrovni, ako napríklad na úrovni pobočiek.
- 3.13. NCB môže rozhodnúť, že z rozsahu požiadaviek na vykazovanie vylúči eurobankovky, ktoré sa spracovávajú v zariadeniach na spracovávanie bankoviek a vydávajú cez priehradku.
- 3.14. Od spracovateľov peňazí, ktorí zadali kontrolu pravosti a upotrebitelnosti iným spracovateľom peňazí, možno požadovať, aby o nich poskytovali NCB podrobné informácie vrátane príslušných dohôd s nimi.
- 3.15. Údaje o odľahlých pobočkách stanovené vo vzore uvedenom v dodatku 3 sa musia poskytovať, hoci NCB môže vyžadovať, aby sa poskytovali v inom formáte, a môže sa so spracovateľom peňazí dohodnúť na zbere podrobnejších údajov.
- 4. Dôvernosť a uverejňovanie údajov**
- 4.1. So základnými aj s prevádzkovými údajmi sa zaobchádza ako s dôvernými.
- 4.2. NCB a ECB môžu rozhodnúť, že uverejnia správy alebo štatistiky, ktoré vychádzajú z údajov získaných v súlade s touto prílohou. Údaje sa pri uverejňovaní agregujú takým spôsobom, aby nebolo možné identifikovať jednotlivé subjekty, ktoré ich vykazujú.

Dodatok 1

VZOR VYKAZOVANIA

Základné údaje

Poskytujú sa tieto údaje:

[Názov NCB, kontaktná osoba pre prípadné otázky, adresa]

1. Údaje o spracovateľovi peňazí:

Názov spracovateľa peňazí:

Adresa ústredia:

PSČ:

Mesto:

Ulica:

Druh spoločnosti:

— Úverová inštitúcia

— Zmenáreň

— Spoločnosť zabezpečujúca prepravu hotovosti, ktorá nie je platobnou inštitúciou

— Obchodník

— Kasíno

— Iné spoločnosti (uviesť aké) vrátane platobných inštitúcií, ktoré sa nezaraďujú do kategórií uvedených vyššie

Kontaktné osoby:

Mená:

Telefónne čísla:

Faxové čísla:

E-mailové adresy:

Poverený subjekt (ak existuje)

Meno:

Adresa:

PSČ:

Mesto:

2. Zariadenia ovládané klientmi

Katégoria zariadenia	Identifikačné číslo (*)	Výrobca (*)	Názov zariadenia (*)	Označenie (*) (detekčné systémy/ verzie softvéru)	Celkový počet zariadení v prevádzke
Zariadenia na vkladanie peňazí					
Zariadenia na príjem a výdaj peňazí					
Kombinované zariadenia na vkladanie peňazí					
Pokladničné zariadenia					

(*) Vyplniť podľa zodpovedajúcich údajov uvedených na internetovej stránke ECB.

3. Zariadenia ovládané personálom

Katégoria zariadenia	Identifikačné číslo (*)	Výrobca (*)	Názov zariadenia (*)	Označenie (*) (detekčné systémy/ verzie softvéru)	Celkový počet zariadení v prevádzke
Zariadenia spracúvajúce bankovky					
Zariadenia na kontrolu pravosti bankoviek					
Pokladničné zariadenia na príjem a výdaj peňazí					
Pokladničné zariadenia					

(*) Vyplniť podľa zodpovedajúcich údajov uvedených na internetovej stránke ECB.

4. Zariadenia na výdaj peňazí

	Celkový počet zariadení v prevádzke
Bankomaty	
Samoobslužné terminály	
Ostatné	

Dodatok 2

VZOR VYKAZOVANIA

Prevádzkové údaje

1. Údaje o spracovateľovi peňazí

Názov spracovateľa peňazí	
Vykazovacie obdobie	

2. Údaje

Poskytnite prosím agregované údaje na národnej alebo regionálnej úrovni (podľa rozhodnutia NCB) bez odľahlých pobočiek.

	Celkový počet spracovaných eurobankoviek ⁽¹⁾	Z toho eurobankovky vytriedené ako neupotrebitelné ⁽¹⁾	Z toho eurobankovky opätovne vrátené do obehu ⁽²⁾
5 EUR			
10 EUR			
20 EUR			
50 EUR			
100 EUR			
200 EUR			
500 EUR			

⁽¹⁾ Táto položka zahŕňa zariadenia ovládané personálom ako aj zariadenia ovládané klientmi.

⁽²⁾ Nezahŕňa eurobankovky, ktoré boli vrátené do NCB, a eurobankovky opätovne vrátené do obehu cez priehradku, ak tak rozhodne NCB.

Počet eurobankoviek vydávaných prostredníctvom zariadení ovládaných klientmi a zariadení na výdaj peňazí	
--	--

Ak NCB uplatní výnimku pre odľahlé pobočky ustanovenú v článku 7, sú tieto údaje povinné pre úverové inštitúcie dotknutého členského štátu. Úverové inštitúcie sú povinné vo svojich NCB zistiť, či sa musia tieto údaje vykazovať.

Dodatok 3

ODEAHLÉ POBOČKY ÚVEROVÝCH INŠTITÚCIÍ

Tieto informácie poskytujú len úverové inštitúcie, ktoré majú odľahlé pobočky v zmysle článku 7 ods. 1.

1. Informácie o úverovej inštitúcii

Názov úverovej inštitúcie	
Vykazovacie obdobie	

2. Údaje

Názov odľahlej pobočky	Adresa	Počet eurobankoviek vydávaných prostredníctvom zariadení ovládaných klientmi a zariadení na výdaj peňazí

KORIGENDÁ**Korigendum k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie 2011/435/EÚ z 19. júla 2011 o uznaní systému Okruhly stôl o trvalo udržateľných biopalivách podľa smernice EÚ o obnoviteľnej energii na preukazovanie súladu s kritériami trvalej udržateľnosti podľa smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2009/28/ES a 2009/30/ES**

(Úradný vestník Európskej únie L 190 z 21. júla 2011)

Na strane 74 v článku 1 prvom odseku:

namiesto: „Dobrovoľný systém Okruhly stôl o trvalo udržateľných biopalivách podľa smernice EÚ o obnoviteľnej energii, ktorého žiadosť o čiastočné uznanie bola Komisii predložená 10. mája 2011, preukazuje, že dodávky biopalív spĺňajú kritériá trvalej udržateľnosti stanovené v článku 17 ods. 3 písm. a), b), c), článku 17 ods. 4 a 5 smernice 2009/28/ES a v článku 7b ods. 3 písm. a), b), c), článku 7b ods. 4 a 5 smernice 98/70/ES.“

má byť: „Dobrovoľný systém Okruhly stôl o trvalo udržateľných biopalivách podľa smernice EÚ o obnoviteľnej energii, ktorého žiadosť o uznanie bola Komisii predložená 10. mája 2011, preukazuje, že dodávky biopalív spĺňajú kritériá trvalej udržateľnosti stanovené v článku 17 ods. 3 písm. a), b) a c), článku 17 ods. 4 a 5 smernice 2009/28/ES a v článku 7b ods. 3 písm. a), b) a c), článku 7b ods. 4 a 5 smernice 98/70/ES.“

Predplatné na rok 2012 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 310 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	840 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK